



# Department of Justice

Для публикации 17 мая 2012 г.  
[www.justice.gov](http://www.justice.gov)

(202) 514-2007  
Телетайп (866) 544-5309

## **Выступление министра юстиции США Эрика Холдера на Петербургской международной юридической конференции**

Санкт-Петербург, Россия

Я рад передать вам наилучшие пожелания от президента Обамы и американского народа. Это большая честь для меня оказаться здесь вместе с такими выдающимися лидерами и важными партнёрами из России и других стран, чтобы обсудить наши цели, ответственность и ценности, которые мы разделяем.

Я хочу поблагодарить премьер-министра Медведева за радушный приём, который оказан мне в вашей прекрасной стране в тот момент, когда Россия начинает новую главу своей богатой истории. Я также хочу поблагодарить директора Пиотровского и министра Коновалова за их работу по организации этой конференции, которая продолжает важный диалог, начатый здесь в прошлом году.

На протяжении всей своей истории Санкт-Петербург был центром культуры и коммерции, революций и инноваций, политической активности и социального прогресса. Я уверен, что сегодня этот город станет местом вдумчивой и уважительной дискуссии, и что эта конференция положит начало новому уровню международного сотрудничества.

Такое сотрудничество сейчас необходимо – в период внезапных угроз, продолжающейся войны и необычных юридических вызовов. И я благодарен судьбе за то, что во время моего трёхлетнего срока службы в должности генерального прокурора США у меня появилась возможность принять участие в формировании и укреплении международного партнёрства и поработать со многими лидерами на этой конференции.

Благодаря нашим коллегам и партнёрам в разных странах международные связи американских правоохранительных органов никогда ещё не были такими прочными. И я особенно горжусь нашими достижениями в установлении прочных связей между США и Россией. На протяжении последних двух десятилетий – и особенно за последние годы – мы нашли новые пути для совместной работы, руководствуясь общими целями, доброй волей и взаимоуважением, для того чтобы перевернуть страницу прошлых разногласий и построить лучшее и более безопасное будущее и более безопасный мир.

Руководители наших стран и правоохранительных органов вели совместную работу, направленную на обнаружение и демонтаж международных сетей организованной преступности, групп финансовых мошенников и торговцев людьми. Мы достигли

значительных успехов в борьбе с насилием, киберпреступлениями, хищением интеллектуальной собственности, коррупцией правительственных чиновников и сексуальной эксплуатацией детей. По мере продвижения в борьбе с преступностью мы также открывали новые каналы общения и сотрудничества в поддержке верховенства закона и защите гражданских прав.

Глядя с высоты своего положения, могу с уверенностью сказать, что история XXI века будет определяться тем, в какой мере мы сможем использовать наши достижения, и что действительно будет происходить в России. Сегодня Россия – это не просто самая большая на планете страна, это влиятельный игрок на мировой арене. Являясь членом Совета безопасности ООН, Квартета по ближневосточному урегулированию, группы P5+1 по Ирану, шестисторонних переговоров по Северной Корее, «большой восьмёрки» и «большой двадцатки», вступив во Всемирную торговую организацию, Россия играет важную роль в решении сложных глобальных проблем современности. Без сомнения, безопасность и благополучие России, здоровье её народа и прочность её гражданского общества будут оказывать непосредственное и глубокое воздействие на мировое сообщество и на прогресс в области прав человека.

Вот почему Соединённые Штаты и многие другие наши партнёры заинтересованы в сильной и процветающей России, поскольку это необходимо для повышения глобальной безопасности, развития мировых рынков и всего мирового сообщества. Мы заинтересованы в России, которая уважает такие священные ценности, как толерантность, возможность развития и справедливость для всех людей, независимо от их происхождения, цвета кожи и религиозной принадлежности.

Я понимаю, конечно, что эти цели могут показаться слишком амбициозными, однако мы вполне можем достичь этих целей. Успех в этом деле зависит от того, что мы делаем сегодня, какими путями мы движемся вперёд, в какие партнёрства мы вступаем и чему мы придаём первоочередное значение.

Хотя каждый из этих вопросов будет обсуждаться более детально в ходе данной конференции, я хочу отметить два конкретных направления, где, по-моему, узы партнёрства между всеми представленными здесь странами могут и должны быть укреплены, и где поддержка со стороны Америки будет продолжаться: это борьба с терроризмом и международной преступностью и утверждение качественного государственного управления и верховенства права.

Прежде всего, без обеспечения безопасности невозможно полноценно реализовать возможности и достичь процветания, поэтому Соединённые Штаты будут и впредь использовать все имеющиеся у нас ресурсы и инструменты – от дипломатических и военных до судов и разведки, чтобы ликвидировать всемирную террористическую сеть. Защищая наш народ и наших союзников, мы будем уважать суверенность наций и законность. Мы будем стремиться к тому, чтобы привлечь большее число стран к этой крайне важной работе.

Во-вторых, мы активизируем нашу деятельность, направленную на обеспечение качественного государственного управления, повышение эффективности работы правоохранительных органов, а также на борьбу и предотвращение издержек и последствий государственной коррупции. Эта работа необходима, чтобы создать условия для экономического роста и модернизации. Мы уже видели на примере многих стран – больших

и маленьких, богатых и бедных, молодых и старых, что с появлением коррупции политические институты начинают терять легитимность, что создаёт угрозу демократической стабильности и верховенству права. Коррупция подрывает здоровье международных рынков, подавляя конкуренцию и отталкивая иностранные инвестиции. Кроме того, мы поняли, что коррупция часто бывает таким преступлением, которое ведёт к отмыванию денег, насилию, терроризму и другим преступлениям.

Правительство США и министерство юстиции, которое я имею честь представлять, уже давно признали коррупцию транснациональной проблемой. Я знаю не понаслышке, что борьба с коррупцией – задача не из лёгких. Я начал свою карьеру на юридическом поприще больше тридцати пяти лет назад в министерстве юстиции США, где вёл дела о государственной коррупции. Поэтому я знаю, насколько трудна эта борьба. Во многих странах, в том числе и в России, и в США, уже поняли: чтобы справиться с коррупцией, необходимы коренные перемены в поведении и сознании представителей деловых кругов и государственных чиновников, а также в работе правоохранительных органов. И я знаю, что такие перемены возможны.

Например, в последние годы США достигли больших успехов в этой области. Два года назад мы начали активную кампанию по исполнению Закона о коррупционной практике с участием иностранцев и реализации знаковой Инициативы по возвращению в собственность государства имущества, похищенного клептократией. Целью этой кампании является обнаружение и возвращение доходов, полученных коррумпированными иностранными чиновниками и отмытых через Соединённые Штаты. Сегодня мы продолжаем успешное поступательное движение в борьбе с коррупцией в нашей стране, а также в нашей работе по оказанию содействия правоохранительным органам иностранных государств в их борьбе с коррупцией. Более того, за последние двадцать лет при участии Государственного департамента США и по просьбе стран пребывания отдел по расследованию уголовных дел Министерства юстиции США направил юридических консультантов в десятки стран мира, включая Россию, для участия в повышении эффективности работы местных правоохранительных органов и оказания им содействия.

Ясно, что уголовное преследование – не единственный эффективный путь обуздать коррупцию в мире. Нам необходимо также работать с руководителями компаний, чтобы поощрять и проводить в жизнь здоровое корпоративное управление. Самое главное, мы выяснили – и доказали, – что существенный, поддающийся измерению прогресс возможен и что нам ни в коем случае нельзя соглашаться на меньшее.

В отношении каждого из этих направлений и нашей текущей работы по обеспечению безопасности в мире и рационального управления я хочу отметить, что США намерены выступать не образцом, а партнёром, не контролёром, а участником сотрудничества. Я также хочу ещё раз подчеркнуть то, что сказал президент Обама во время посещения им Новой экономической школы в Москве вскоре после вступления в должность. Говоря о ключевых опорах успешной демократии, он признал, что “Америка далеко не идеальна. Но приверженность определённым универсальным ценностям позволяет нам исправлять недостатки, постоянно совершенствоваться и становиться всё сильнее и сильнее”.

Сегодня эта приверженность сильна как никогда и в американском народе, и в правительстве США. Но стоящие перед нами вызовы требуют того, чтобы эта

приверженность простиралась через границы, океаны, юрисдикции и пункты разногласий и противоречий.

Если мы сохраним эту приверженность и будем сотрудничать, я не сомневаюсь, что мы сможем использовать эту исключительную возможность и вступить в новую эпоху прогресса, отмеченную ростом миролюбия и единства, свободы и благополучия, перспективы и справедливости для всех.

Спасибо.